

# E24 - The Tolympics

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Extra

**SIGN** Olympia Kyklos

**[00:01] Deme**

Everyone, let's...

**SIGN** Final Episode: The Tolympics

**[00:04] Deme**

Let's run a marathon!

**[00:05] Eleian**

What? A marathon?

**[00:07] Spartan**

The hell is that?

**[00:08] Deme**

Ninety years ago, the Battle of Marathon took place.

**[00:12] Spartan**

Yeah, we went to reinforce them, but by the time we arrived, it was already over.

**[00:16] Deme**

At the Battle of Marathon...

**[00:18] (Flashback) Iwatani**

In order to invade Greece,

**[00:20] (Flashback) ---**

Persia sent an army of 100,000 soldiers to the land of Marathon.

**[00:24] (Flashback) Iwatani**

The Athenians engaged the Persians with 10,000 hoplites.

**[00:28] (Flashback) Iwatani**

At the end of a fierce battle, the Athenians achieved victory.

**[00:31] (Flashback) Iwatani**

The Athenians sent a single messenger

**[00:34] (Flashback) ---**

from the battlefield at Marathon all the way to Athens.

**[00:36] (Flashback) Iwatani**

His name was Pheidippides.

**[00:38] (Flashback) Iwatani**

The distance from Athens to  
Marathon is seven parasanges.

**SIGN** °7 parasanges = Approx. 42km

**[00:42] (Flashback) Iwatani**

When Pheidippides finally arrived in  
Athens, his body had reached its limits.

**[00:47] (Flashback) Iwatani**

It's said that after declaring,  
"We won," he passed way.

**[00:52] Deme**

He couldn't have done that without a  
strong sense of responsibility and will.

**[00:56] Spartan**

That's a nice story, but what's  
it got to do with this?

**[00:59] Deme**

More than Greeks killing Greeks in a war,

**[01:03] ---**

the soldier who gave his life running  
to bring peace to all of Greece...

**[01:08] Deme**

Don't you think he is truly honorable?

**[01:11] Deme**

Out of respect for him, why don't  
we all run the same distance?

**[01:16] Eleian**

What kind of forced logic is that?

**[01:23] Bandit**

I don't know about this Pheidippides guy,

**[01:26] ---**

but he ran more than seven  
parasanges to get here.

**[01:33] Spartan**

I'm not really feeling this anymore.

**[01:36] ---**

We're leaving.

**[01:37] Eleian**

What? Isn't it a little late for that?

**[01:39] Mayor**

Demetrius!

**[01:40] Mayor**

Eleians and Spartans, it's all my fault!

**[01:44] Mayor**

I offer you my head in exchange

for an end to hostilities!

**[01:48] Mayor**

I drowned in my own lust for honor  
and had forgot that townsfolk

**[01:53] ---**

like him are my true source of honor.

**[01:56] Eleian**

Well.

**[01:58] Eleian**

Receiving the head of this greedy old man  
would only tarnish the city of Eleia.

**[02:04] Eleian**

Such nonsense. We're leaving, as well.

**[02:07] Mayor**

You did good, Demetrius.

**[02:14] Villager**

Thanks to Demetrius, we were able to  
avoid war and resume the Tolympics.

**[02:20] Villager**

Demetrius truly was amazing.

**[02:23] Villager**

They're coming.

**[02:26] Villager**

You're one tough dude!

**[02:28] Villager**

We thought you were dead!

**[02:30] Deme**

Thanks for your support!

**[02:32] Villager**

The bandit guards ensure  
that they can run safely.

**[02:35] ---**

What a good idea.

**[02:36] Apo**

You can do it, Demetrius!

**[02:41] Spartan**

Man, I'm beat.

**[02:43] Spartan**

Sports that aren't useful in  
war aren't too bad after all.

**[02:46] Eleian**

The Olympics... shall adopt  
this marathon... as a game...

**[02:50] Mayor**

Well done, Demetrius!

**[02:52] Mayor**

You're truly this town's hero!

**[02:55] Mayor**

You're not Demetri-useless.

**[02:57] ---**

I'll call you Not Demetri-useless.

**[02:58] Mayor**

No, you're better than not useless.

You're Demetri-mazing!

**[03:02] Deme**

Please just call me by my name!

**[03:03] Mayor**

Anyway, Demetri-mazing, I'd like you  
to marry my daughter Apollonia.

**[03:10] Deme**

What?!

**[03:11] Deme**

Are you okay with this, Apollonia?

**[03:13] Apo**

Of course, Mr. Hero.

**[03:15] Villager**

Nice work, Demetrius!

**[03:17] Spartan**

Come on, kiss! Kiss! Kiss!

**[03:20] All**

Kiss! Kiss! Kiss!

**[03:24] Voice**

Time travel...

**[03:29] Iwatani**

I'm surprised myself, you creep.

**[03:31] Deme**

I'm sorry. I was so close, too...

**[03:34] Iwatani**

Don't scare me like that.

**[03:36] Deme**

The city seems lively.

**[03:39] Iwatani**

Of course it is.

**[03:40] Iwatani**

The sports event that takes place once

**[03:42] ---**

every four years that attracts people from  
all over the world is about to start.

**[03:45] Woman**

This year it's being held here in Tokyo.

**[03:48] Boy**

The tradition has continued  
since ancient Greece.

**[03:50] Boy**

You've never heard of it?

**[03:51] Deme**

I see. The Olympics are still  
being held in the modern era.

**[03:55] Iwatani**

Look. The stadium's right over there.

**[03:59] ---**

Tokyo Tolympics

**[03:59] Deme**

What—Tolympics?!

**[04:04] Iwatani**

What? You don't know about the Tolympics?

**[04:07] ---**

Lyrics: Fujii Ryo

Music: Hayashi Akito

**SIGN** Tokyo Tolympics Cheer

**[04:07] [SONG] ---**

Ha~

**[04:11] [SONG] ---**

Oh joy, oh joy, oh joy-joy

**[04:11] ---**

History of the Tolympics

**[04:15] [SONG] ---**

The flags I looked up at in ancient Greece

**[04:16] ---**

The Tolympics were founded in ancient Greece  
in the 4th Century BCE (Tolympiad 1)

**[04:19] [SONG] ---**

Are the streets of Tokyo fluttering in the sky

**[04:21] ---**

It is a sports event born from the  
suggestion of King Theophilos I of Tortonia.

**[04:22] [SONG] ---**

Men, women, and children, too

**[04:26] [SONG] ---**

Let's all do athletics together

**[04:27] ---**

Through the hard work and ideas of the dedicated king,  
the Tolympics gained the support of the people

**[04:31] [SONG] ---**

We endure difficulties and joy for this day

**[04:32] ---**

It absorbed other sports events and  
became a worldwide sports festival

**[04:35] ---**

In the modern era,

the tournament is held around the world

**[04:36] [SONG] ---**

Let us swear to meet again in four years

**[04:40] ---**

A variety of Tolympic symbols have been  
created based on the first symbol

**[04:42] [SONG] ---**

Run! Jump! Throw!

**[04:45] ---**

This is the symbol of the 1964 Tokyo Tolympics.

**[04:46] [SONG] ---**

Ha~

**[04:50] [SONG] ---**

Oh joy, oh joy, oh joy-joy

**[04:50] ---**

A variety of popular official merchandise  
are available for purchase.

**[04:53] [SONG] ---**

To-Toly-Toly-Toly

**[04:55] ---**

If the Tolympics are to be held  
in Japan again in the future,

**[04:56] [SONG] ---**

Tolympics

---

Revision #1

Created 2024-01-29 03:18:05 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 03:18:05 UTC by whimsee